



## **N i e d e r s c h r i f t N r. 002**

über die am Dienstag, dem 21. Juni 2005, um 18.30 Uhr, im Rathaus der Marktgemeinde Lauterach stattgefundene öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung von Lauterach.

Die Einladungen an die Mitglieder der Gemeindevertretung erfolgte ordnungsgemäß durch Zustellung.

- Anwesend:
- Bürgermeister Rhomberg Elmar
  - Vizebürgermeister Mag. Rüdisser Karlheinz
  - GR Mag. Germann Stefan
  - GR Betr.oec. Hagen Werner
  - GR Ing. Pfanner Walter
  - GR Draxler Barbara
  - GV Pfanner Katharina
  - GV Fink Georg
  - GV Cukrowicz Werner
  - GV Metzler Alfons
  - GV Mag. Koweindl Christine
  - GV Ing. Wirth Herbert
  - GV Gunz Herbert
  - GV Dipl. BW Götze Norbert (ab 19.00 Uhr)
  - GV Dressel Petra
  - GV Betr.oec. Wagner Gerold
  - GV Frühwirth Helga
  - GV Böhler Joachim
  - GV DI Dr. Dietrich Richard
  - GV Humml Johannes
  - GV Vogel Martha
  - GV Schwerzler Paul
  - GV Agerer Wolfgang
  - GV Andlinger Andrea
  - GV Dr. med. Török Robert
  - GV Em Krenkel Peter
  - GV Em Mag Hinteregger Peter
  - GV Em Sonnweber Peter
  - GV Em Starzinger Bettina
  - GV Em Starzinger Gerda
- Entschuldigt:
- GR Rohner Doris
  - GR Ing. Österle Christian
  - GV Springer Beatrix
  - GV Koppler Günter
  - GV Schwarz Peter
- Vorsitzender: Bürgermeister Elmar Rhomberg
- Schriftführer: Gemeindesekretär Mag. Kurt Rauch

Nach der Fragestunde begrüßt Bürgermeister Elmar Rhomberg als Vorsitzender die anwesenden Gemeindevertreter zur heutigen Sitzung, stellt fest, dass die Einladungen mit der Tagesordnung zeitgerecht zugestellt wurden und dass die Beschlussfähigkeit gegeben ist.

## **T a g e s o r d n u n g**

### **I. Mitteilungen – u.a.**

- Gewerbescheine (Veränderungen)
- Bericht „Sozialzentrum“ – aktueller Stand (siehe Beilagen vom 13.06.2005)
- Berichte aus Sitzungen des Gemeindevorstandes
- Rheintalforum am 24.06.2005 in Muntlix (siehe Beilage „Einladung“)
- EUROPAN – Bericht über die Begehung vom 16.06.2005

### **II. Genehmigung des Protokolls der Gemeindevertretungssitzung vom 24. Mai 2005:**

### **III. Beschlussthemen:**

1. Marktgemeinde Lauterach Immobilienverwaltungs GmbH & Co KEG - Haftungsübernahme für ein Darlehen der GIG:

siehe Beilage vom 14.06.2005

2. Verkauf der Grundparzelle 9 in EZ 1340 GB 91116 Lauterach:

siehe Beilage vom 14.06.2005

3. Nominierung der Mitglieder für den Prüfungsausschuss gemäß § 52 GG.:

Die Fraktionen haben die Mitglieder für die Besetzung des Prüfungsausschusses nominiert (siehe Beilage Prüfungsausschuss vom 16.06.2005).

4. Antrag der SPÖ und Parteilose Lauterach - Führung des Gemeindewappens im Logo der SPÖ und Parteilose Lauterach:

siehe Beilage „SPÖ und Parteilose Lauterach“ vom 14.06.2005

### **IV. Allfälliges**

**Vor Eingang in die Tagesordnung werden gemäß § 41 Abs 3 Gemeindegesetz einstimmig folgende Punkte nachträglich in die Tagesordnung der heutigen Sitzung aufgenommen:**

Zu Punkt III. Beschlussthemen:

5. Wasserverband Hofsteig - Verkauf eines Teilgrundstückes:

Verkauf eines Teilgrundstückes (138 m<sup>2</sup>) von der Parzelle 2674/11 an Robert und Stefan Sutterlüty (Kesselbau, Hard)

## 6. Wasserverband Hofsteig – Darlehensausschreibung für den Bauabschnitt 16 u. 18:

Die Mitgliederversammlung des Wasserverbandes Hofsteig hat in der Sitzung vom 31. März 2005 eine Darlehensausschreibung für den Bauabschnitt 16 und 18 beschlossen. Der BA 16 mit einer Bausumme von 1,1 Mio betrifft den Bereich der ÖBB, Anpassung an den Stand der Technik (Schlüssel B). Der BA 18 mit einer Bausumme von 1,7 Mio die Anpassung der Schlammlinie an den Stand der Technik (Schlüssel A).

Die Mitglieder des Abwasserverbandes Hofsteig haben gemäß ihren Anteilen die Haftung für die aufzunehmenden Darlehen zu übernehmen. Lauterach trifft die Haftung für den BA 16 (21,75 %) mit 195.750,- und für den BA 18 (13,10 %) mit 144.100,-. Die Darlehensverzinsung ist an den 12-Monats-Euribor mit einem Aufschlag von 0,078 % gebunden.

## I. Mitteilungen:

### a) Veränderungen im Gewerberegister:

Bürgermeister Elmar Rhomberg gibt nachstehende Gewerberegister-Änderungen bekannt:

#### • Eintragung ins Gewerberegister

- Milosava Miletic, Harderstraße 99: Friseurin und Perückenmacherin
- Rainer Leo Tangl, Herrngutgasse 18a: Hilfestellung zur Erreichung einer körperlichen bzw. energetischen Ausgewogenheit

#### • Gewerbelöschungen:

- Ingrid Christa Wüschner, Uferweg 3: Warenpräsentator
- Paul Hämmerle, Römerweg 8: Versicherungsagent, Vermittlung von Verträgen
- Karl Klopfer, Morgenstraße 9: Versicherungsmakler
- Zoran Mikulovic, Mäderstraße 7: Vermittlung von Verträgen betr. Benützung von Fernmeldeeinrichtungen
- Ümüs Sagdic, Achstrasse 7: Handelsgewerbe
- HPSD-HandelsgesmbH, GF Brigitte Halapir, Bundesstraße 85: Marktfahrer
- Höfle GmbH., GF Lothar Spiegel, Harderstraße 19: Handelsgewerbe

#### • Standortverlegungen

- Ing. Herbert Kociancic, Baumeistergewerbe u. Immobilienmakler, Moosmähdstraße 14/6, Dornbirn, früher: Rebengasse 2
- Wolfgang Johannes Tumler, Bedrucken von Web-, Metall, u. Kunststoffwaren, Harderstraße 13, früher: Stöckenstraße 6, Dornbirn
- Markus Meinhardt, Handelsgewerbe u. Handelsagenten, Kornmarktstraße 9, Bregenz, früher: Kellhofstraße 4

### b) Berichte aus den Sitzungen des Gemeindevorstandes vom 07.06.2005 und 21.06.2005:

#### • Vision Rheintal – 3. Rheintalforum am 24.06.2005:

Jeder Fraktion wurde ein Zwischenbericht zur ersten Projektphase zu Vision Rheintal übergeben. Es sollten Vertreter jeder Fraktion beim 3. Rheintalforum am 24.06.2005 in Muntlix, bei welchem insbesondere GemeindevertreterInnen informiert werden, teilnehmen.

- Hofsteigsaal Lauterach, Facility-Management:  
Bei der Gemeindevorstandssitzung vom 07.06.2005 wurde festgelegt, Architekten namhaft zu machen, welche eine Studie für bauliche Änderungen und Sanierungen beim Hofsteigsaal erstellen können. Zwischenzeitig hat die Abteilung Facility Management der Baufirma Rhomberg im Rathaus vorgesprochen und angeboten, ein unverbindliches Angebot über die Erstellung eines Raum- und Funktionsprogrammes unter Berücksichtigung der funktionalen Ergebnisse mit Einbeziehung der Interessenten zu legen.
  - Renaturierung Ippachbach, Grenzbach Lauterach/Wolfurt:  
Das Landeswasserbauamt beabsichtigt, den Ippachbach im Grenzbereich Wolfurt/Lauterach, welcher derzeit in einer Länge von ca. 900 lfm in Betonhalbschalen bis zum Biotop nahe des Güterbahnhofes Wolfurt verläuft, zu renaturieren. Dabei sollen die Betonhalbschalen entfernt, das Bachbett ausgeweitet und die Uferböschung bepflanzt werden. Bei positiven Grundverhandlungen mit den Grundeigentümern soll noch im Herbst 2005 mit der Projektierung begonnen werden. Frühester Baubeginn wäre in den Wintermonaten 2005/2006. Der Antrag wird dem Ausschuss für Umwelt und kommunale Identität zur Beratung weitergeleitet.
  - Richtlinien für Schwimmbäder:  
Die Marktgemeinde Wolfurt hat mittels einer Verordnung Richtlinien für Schwimmbäder, Schwimmteiche, etc. betreffend die Befüllung und Entleerung/Versickerung erlassen. Das Thema soll im Infrastrukturausschuss beraten werden. Insbesondere sollen die Erfahrungen der Gemeinde Wolfurt abgewartet werden.
- c) Errichtung Sozialzentrum Lauterach:  
Der Projektausschuss „Errichtung Sozialzentrum“ hat in den Sitzungen vom 18.01.2005 und 29.03.2005 unter Beiziehung des Sozialplaners Mag. Christof Jochum eine gemeinsame Vorgangsweise über die Errichtung eines neuen Sozialzentrums festgelegt. Mit Schreiben vom 14.06.2005 wurden auf Mittwoch, den 06.07.2005, drei Sozialzentrumsbetreiber eingeladen, dem Projektausschuss einen möglichen Ablaufplan für die Errichtung eines solchen Hauses darzulegen. Gefragt sind u.a. innovative Ideen, die Einhaltung von sozialen Zielvorgaben sowie eine langfristige Absicherung der sozialen Dienstleistungen in Lauterach. Die Ergebnisse der Präsentation werden am 07.07.2005 von Mag. Jochum, Bürgermeister, Gemeindegemeindevorstand und Finanzabteilungsleiter bewertet und in der Sitzung am 11.07.2005 dem Projektausschuss zur Diskussion vorgelegt. Ziel der Projektausschusssitzung sollte sein, eine gemeinsame Empfehlung an die Gemeindevertretung abzugeben, ob und vor allem mit welchem Partner die Marktgemeinde Lauterach in Vertragsverhandlungen über die Errichtung und den Betrieb des neuen Sozialzentrums treten soll.  
Für GR Barbara Draxler ist es wichtig, dass für die Gemeinde ein wesentliches Mitspracherecht beim Betrieb des neuen Sozialzentrums vertraglich sichergestellt ist. Es ist ihr wichtig, dass auch bei den kommenden Verhandlungen über die Vertragsgestaltung mit privaten Betreibern der Gedanke eines „Selbermachens“ durch die Gemeinde oder gemeinsam mit anderen Gemeinden nicht vergessen wird.
- d) EUROPAN 8, Veranstaltung vom 16.06.2005 – Begehung mit den Wettbewerbsteilnehmern:  
Am 16.06.2005 erfolgte unter Federführung des Wiener Büros von EUROPAN Österreich eine Begehung und Besichtigung des für den Wettbewerb ausgeschriebenen Areals in Lauterach. 11 Architektenbüros aus Österreich, Deutschland, Schweiz, Frankreich und Niederlande haben teilgenommen. Es wurden viele Fragen beantwortet. Auch die Wünsche der Gemeinde konnten eingehend dargelegt werden. Es wurde klar deponiert, dass Vertreter der Gemeinde bei der Jurierung dabei sein wollen. Geplant ist zudem eine Präsentation aller Ergebnisse in Lauterach.

## II. Genehmigung des Protokolls der Gemeindevertretungssitzung vom 24.05.2005:

Die Niederschrift über die Sitzung Nr. 001 vom 24.05.2005, die allen Mitgliedern der Gemeindevertretung zugestellt wurde, wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis: 29: 0 (einstimmig)

## III. Beschlussthemen:

### 1. Marktgemeinde Lauterach Immobilienverwaltungs GmbH & Co KEG - Haftungsübernahme für ein Darlehen der GIG (siehe Beilage vom 14.06.2005):

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig (Abstimmungsergebnis 29 : 0), dass die Marktgemeinde Lauterach für das von der Marktgemeinde Lauterach Immobilien Verwaltungs GmbH & Co KEG aufgenommene Darlehen in der Höhe von 627.800,- und einer Laufzeit von 20 Jahren die Haftung übernimmt.

### 2. Verkauf der Grundparzelle 9 in EZ 1340 GB 91116 Lauterach (siehe Beilage vom 14.06.2005):

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig (Abstimmungsverhältnis 30 : 0), das gemeindeeigene Gst 9 in EZ 1340 GB 91116 Lauterach mit einer Gesamtfläche von 74 m<sup>2</sup> zum Preis von 100,-, insgesamt somit 7.400,-, an Carmen Emberger, Lauterach, Raiffeisenstraße 11, zu verkaufen.

### 3. Nominierung der Mitglieder für den Prüfungsausschuss gemäß § 52 GG. (siehe Beilage Prüfungsausschuss vom 16.06.2005) :

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig (Abstimmungsverhältnis 30 : 0), die von den Fraktionen für die Besetzung des Prüfungsausschusses nominierten Mitglieder zu bestellen:

#### **Mitglieder:**

Vorsitzender: **FUB** GV Bmstr Humml Johannes  
 Stellvertreter: **SPÖ** GV Agerer Wolfgang  
**VPL** GV Springer Beatrix  
 GV Em Rohner Matthias  
 GV Em DI Dr. Eberhard Wolfgang  
 GV Ing. Wirth Herbert  
 GV Pfanner Katharina

#### **Ersatzmitglieder:**

**FUB** GV Em Kiene Alfred  
**VPL** GV Em Hörmann Roland  
 GV DI Dr. Dietrich Richard  
 GV Em Schwarz Klaus  
 GV Em Ölz Gernot  
 GV Em Metzler Alfons  
**SPÖ** GV Em Weiss Wolfgang

### 4. Antrag der SPÖ und Parteilose Lauterach - Führung des Gemeindewappens im Logo der SPÖ und Parteilose Lauterach:

Der Antrag der SPÖ und Parteifreie Lauterach vom 14.06.2005 betreffend die Erteilung der Bewilligung zur Führung des Gemeindewappens im Logo der SPÖ und Parteifreie Lauterach wird wegen vorheriger rechtlicher Abklärung einstimmig (Abstimmungsverhältnis 30 : 0) zurückgestellt.

5. Wasserverband Hofsteig - Verkauf eines Teilgrundstückes:

Die Firma Sutterlüty-Kesselbau GesmbH, Hard, hat von der Marktgemeinde Hard das Gst 2811 KG Hard käuflich erworben, um auf diesem Grundstück eine Schlosserei samt Kesselbau zu errichten. Um vom Gst 2811 mit LKW's über die Brücke des Harder Grabens fahren zu können, ergab sich auf Grund der Schleppkurven ein zusätzlicher Grundbedarf aus Gst 2674/11 KG Hard, im Eigentum des Wasserverbandes Hofsteig, im Ausmaß von 138 m<sup>2</sup>. Diese Teilfläche möchte die Firma Sutterlüty käuflich erwerben. Als Verkaufspreis wird 127,-/m<sup>2</sup> angesetzt. Der Wasserverband hat im Zuge eines Umlegungsverfahrens im Jahre 2002 für die Errichtung einer Industriestraße in Hard Grundflächen um den selben Preis verkauft. Lt. Wasserverband Hofsteig ist die Teilfläche entbehrlich. Auf Grund der Statuten des Wasserverbandes Hofsteig sind alle Grundverkäufe durch die Mitgliedsgemeinden zu ratifizieren.

Die Gemeindevertretung nimmt einstimmig (Abstimmungsverhältnis 30 : 0) den Verkauf einer Teilfläche von 138 m<sup>2</sup> aus Gst 2674/11 KG Hard durch den Wasserverband Hofsteig an die Firma Sutterlüty-Kesselbau, Hard, zur Kenntnis.

6. Wasserverband Hofsteig – Darlehensauschreibung für den Bauabschnitt 16 und 18 (siehe Beilage vom 21.06.2005):

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig (Abstimmungsverhältnis 30 : 0), dass die Marktgemeinde Lauterach die Haftung des vom Wasserverband Hofsteig zur Finanzierung des Bauabschnittes 16 bzw 18 in der Höhe von 0,900 Mio bzw 1,1 Mio aufgenommene Darlehen gemäß dem Anteilsschlüssel für eine

D a r l e h e n s s u m m e v o n

195.750,- (BA 16) und 144.100,- (BA 18) übernimmt.

**IV. Allfälliges:**

a) Die nächste Gemeindevertretungssitzung ist am Dienstag, den 20.09.2005, 19.30 Uhr, vorgesehen. Die Einladung erfolgt zeitgerecht.

b) Sportplatz beim Wasserwerk:

GR Barbara Draxler führt aus, dass der Sportplatz in der Nähe des Wasserwerkes im Unterfeld oft gesperrt ist. Ihr ist klar, dass der Sportplatz im Wasserschutzgebiet liegt und daher auf Grund der bescheidmäßigen Auflagen der Wasserrechtsbehörde einer eingeschränkten Benützung unterliegt. Sie ersucht den Sportausschuss mit der Sache zu betrauen und eventuell einen Ersatz zu suchen.

GR Werner Hagen antwortet, dass sich der Sportausschuss mit dieser für die Lauteracher Jugend zentralen Frage bereits beschäftigt. Da sich der Sportplatz im Wasserschutzgebiet befindet wird aller Voraussicht nach ein Ersatz zu suchen sein.

c) Hofsteigparlament:

Bürgermeister Elmar Rhomberg berichtet von der Idee, dass im September oder Oktober d.J. im Hofsteigsaal Lauterach zum ersten Mal ein „Hofsteigparlament“

tagen soll, an welchem die Mitglieder der Gemeindevertretung der sieben Hofsteiggemeinden teilnehmen sollen.

d) Besichtigung der Hauptschule Lauterach:

Im Anschluss an die heutige Sitzung findet eine Besichtigung der Hauptschule Lauterach statt, zu welcher die gesamte Gemeindevertretung eingeladen ist. Schüler und Lehrkörper möchten ein kleines „Danke“ an die Gemeindeverantwortlichen für die bisher durchgeführten Sanierungs- und Umbaumaßnahmen im Hauptschulgebäude aussprechen.

Schluss der Sitzung: 19.50 Uhr

.....  
GS Mag. Kurt Rauch , Schriftführer

.....  
Elmar Rhomberg, Bürgermeister